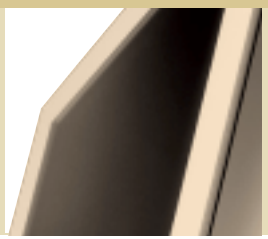
Betjeningsvejledning.



- Aconda 9372 ZP (R)
- Aconda 9281 ZW
- Aconda 9381 ZW
- Aconda 93102 ZW AC3

Tv.

233–29377.030 · Printed in Germany

Television HomeMultiMedia DVD/Video Audio Telekommunikation

LOEWE.

Indhold

Fjernbetjening – TV-funktioner **3**

Betjeningsdele **4**

Tilslutninger på apparatets bagside **5**

Hjertelig velkommen **6**
- Mange tak
- Apparaternes udstyr
- Opstilling og rengøring
- Bortskaffelse

For Deres egen sikkerheds skyld **7 – 8**

Ibrugtagning første gang **9**
- Batterier – fjernbetjening
- Tilslutning
- Tænd
- Ibrugtagning første gang

Daglig håndtering **10**
- Tænd/sluk 10
- Programskift 10
- Generel menubetjening 11
- Indstilling af lyd 11
- Indstilling af billede 11
- Betjening på TV'et 11

Driftsarter **12 – 17**
- TV-drift 12
- PIP (billede-i-billede) 13
- EPG-drift 14 –15
- Tekst-TV-drift 16
- Video-drift 17

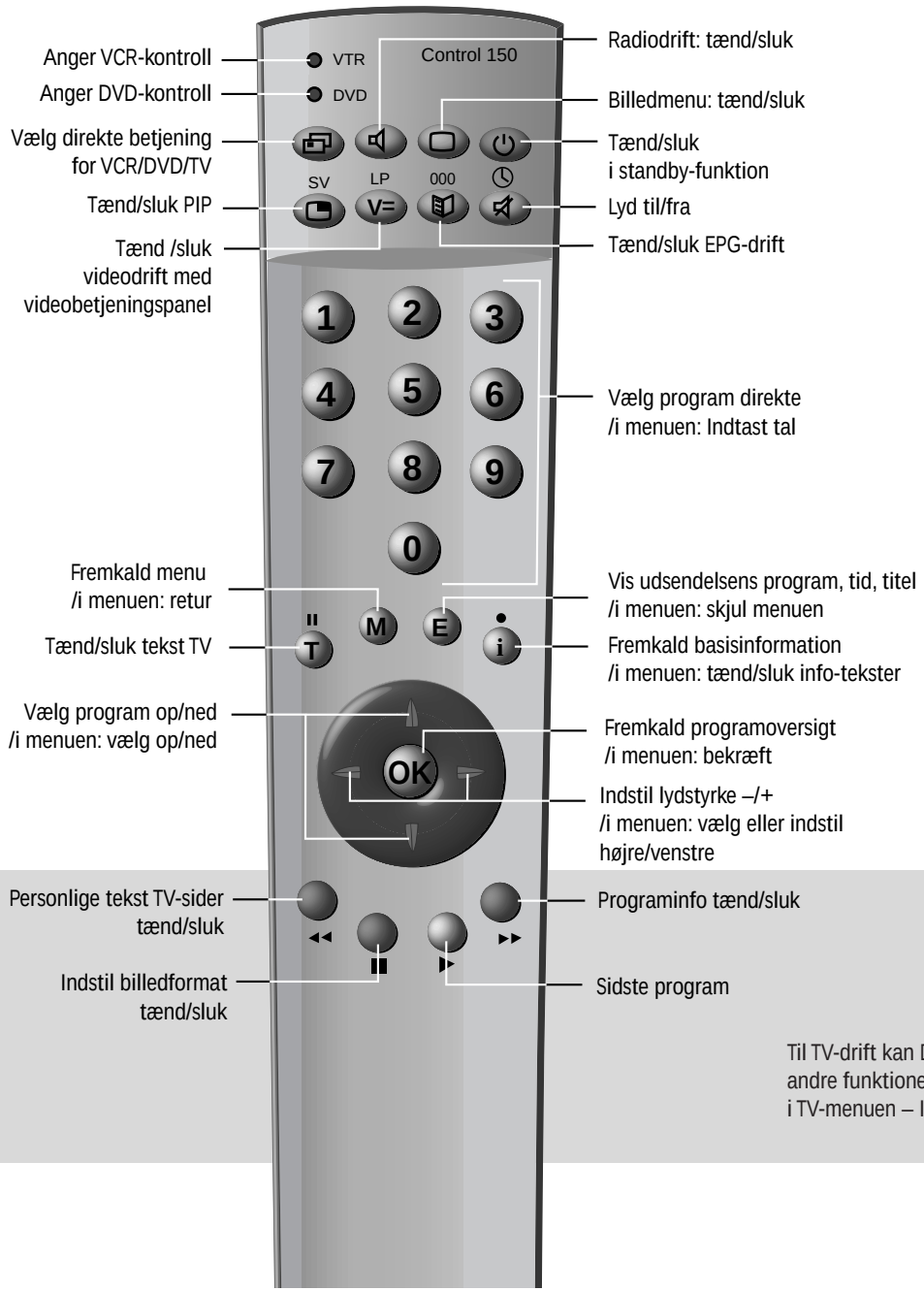
Drift af ekstra apparater **18 – 20**
- Tilmelding og tilslutning af AV-apparater 18
- Videoafspilning 19
- Direkte betjening af Loewe videobåndoptager og Loewe DVD-afspiller 20

Hvad gør jeg, når … **21 – 22**

Tekniske data **23**
- Mekaniske data
- Elektriske data
- Tilbehør

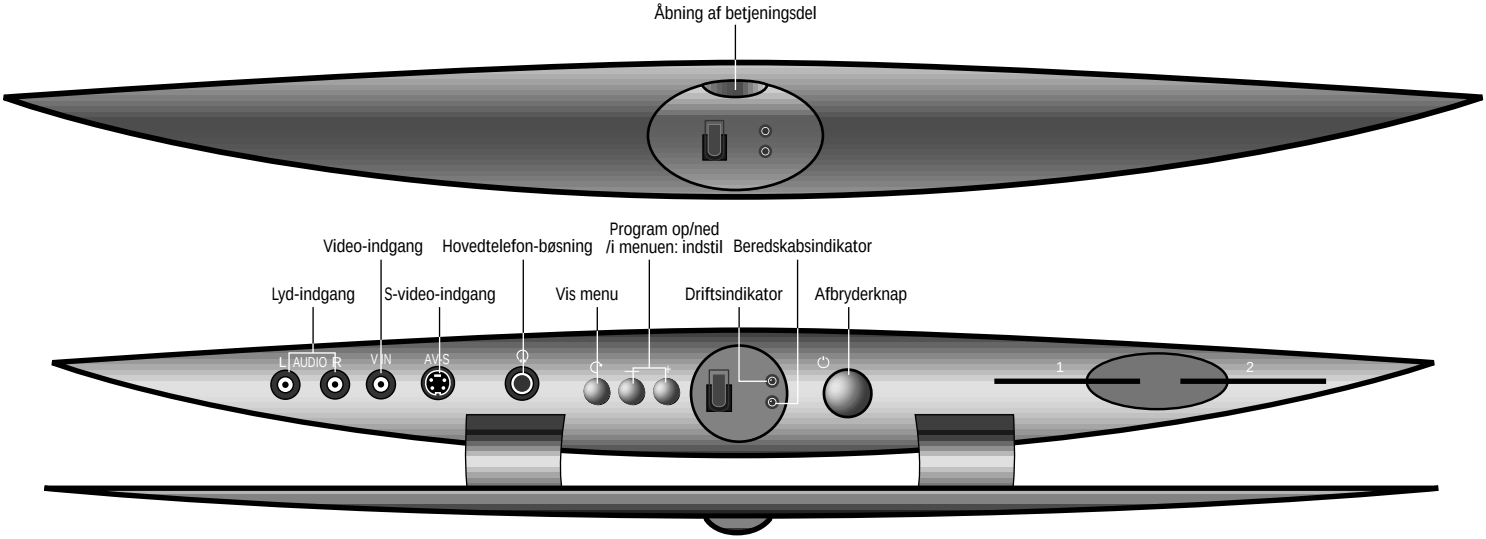
Serviceadresser **24**

Fjernbetjening – TV-funktioner

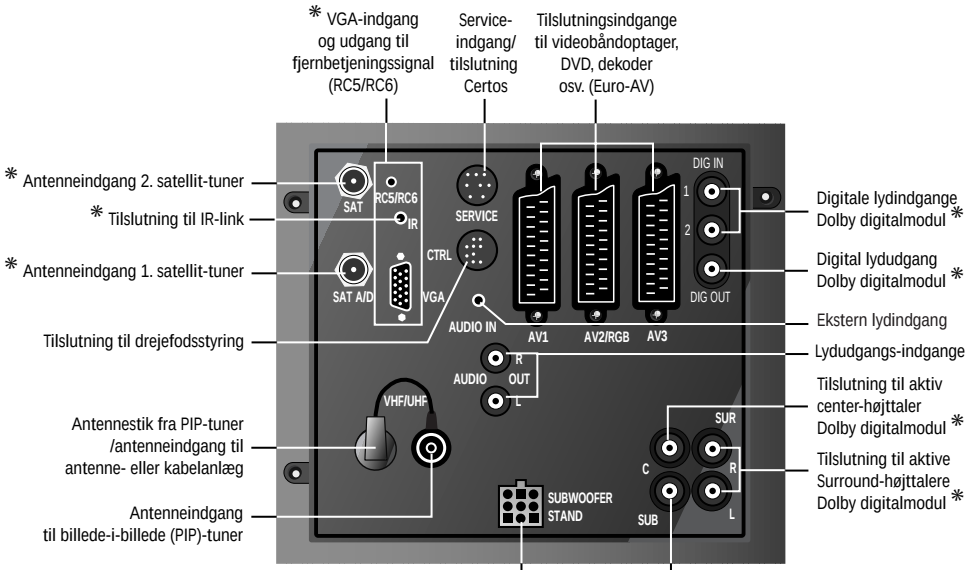


Til TV-drift kan De belægge disse taster med andre funktioner. Foretag den nye belægning i TV-menuen – Indstillinger – Funktionstaster.

Betjeningsdele



Tilslutninger på apparatets bagside



* Som ekstraudstyr

Hjertelig velkommen

Mange tak

fordi De har valgt et Loewe produkt.
Det glæder os at have Dem blandt vore kunder.

Med Loewe stiller vi meget høje krav til teknik, design og brugervenlighed. Dette gælder for TV, video og tilbehør.
I den forbindelse skal hverken teknikken eller designet opfylde et mål i sig selv, men derimod give vores kunder størst mulig nydelse, når det gælder om at se og lytte til TV.
Med hensyn til designet har vi heller ikke ladet os lede af kortfristede moderne trends. De har jo købt et højkvalitetsapparat, som De ikke skal blive træt af hverken i morgen eller i overmorgen.

Apparatet
Fjernsynet er designet således, at det er let at betjene ved hjælp af menuerne. Ønsker De oplysninger vedrørende betjeningen, indblændes info-teksterne blot med i-tasten, så sammenhængene bliver let forståelige.

I stikordsfortegnelsen til TV-apparatet vil De kunne finde svar på mange spørgsmål vedrørende teknikken. Hvad angår betjeningen af TV-apparatet, har De direkte adgang til denne funktion fra stikordsfortegnelsen. Således behøver De ikke at slå efter i en udførlig betjeningsvejledning, hvorfor der i betjeningsvejledningen til dette apparat kun forklares de vigtigste betjeningstrin.

Tre Loewe apparater kan styres med fjernbetjeningen, nemlig dette TV-apparat samt en Loewe videobåndoptager og en Loewe DVD-afspiller.

Apparaternes udstyr

I denne betjeningsvejledning beskrives de mest avancerede modeller.
Indhold i menuer kan variere alt efter apparaternes udstyr.
De kan finde oplysninger om Deres TV-apparats udstyr i afsnittet Basisinformation – "Udstyr".

Opstilling og rengøring

Vær opmærksom på, at TV'ets fødder kan efterlade tryksteder på møbler af blødt træ (fx rødgran, ædelgran, fyr osv.) på grund af vægten, og at det efterlader spor, hvis TV'et skrider.
Føddernes plastikmateriale indeholder blødgørere, som enkeltvis kan angribe møblers overflade.
Anvend i dette tilfælde et trykfast underlag på ca. samme størrelse som TV'ets ståflade.

Overhold også sikkerhedsoplysningerne på de næste sider.

Sørg for, at der ikke falder lys eller sol ind på skærmen, som kan forstyrre billedindtrykket med refleksioner.

Rengør kun TV og fjernbetjening med en fugtig, blød og ren klud (uden skarpe eller skurende rengøringsmidler).

For Deres egen sikkerheds skyld

For Deres egen sikkerheds skyld og for at undgå unødig skade på apparatet bør De læse og overholde følgende sikkerhedsoplysninger:

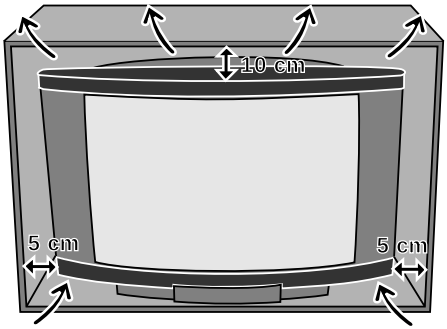
- TV-apparatet er kun beregnet til at modtage og gengive billed- og lydsignaler.

- TV-apparatet er konstrueret til bolig- og kontorrum og må ikke anvendes i rum med høj luftfugtighed (fx bad, sauna) eller høj støvkoncentration (fx værksteder). Anvendes TV-apparatet undtagelsesvis i det fri, skal De sørge for, at det er beskyttet mod fugtighed (regn, vandsprøjt eller dug). Høj fugtighed og støvkoncentrationer medfører krybestrømme i TV-apparatet, dette kan resultere i berøringsrisiko fra spændinger eller brand.
  Producentens garanti omfatter kun brug i de nævnte tilladte omgivelser.

- TV-apparatet må kun tilsluttes et strømforsyningsnet med den spænding og frekvens, der står på mærkepladen, vha. det vedlagte netkabel. Forkerte spændinger kan beskadige apparatet.

- Hvis apparatet flyttes fra kølige omgivelser til et varmt rum, rammer fugtigheden alle apparatets dele (kondensvand). Fugtighed medfører krybestrømme i apparatet, dette kan resultere i brand. Hvis det skulle ske, bør De først tænde for apparatet efter en passende forvarmetid (når belægningen på skærmen er fordampet).

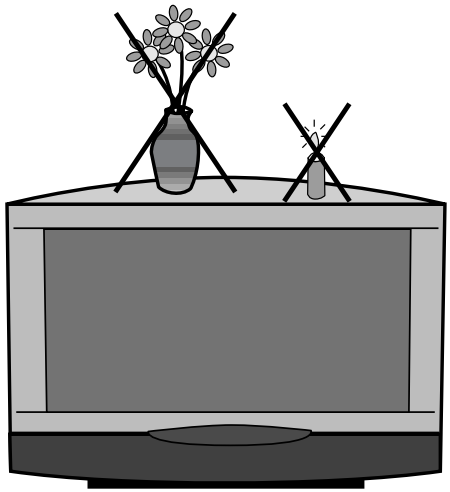
- Som alle elektroniske apparater har TV'et behov for luft til afkøling. Hæmmes lufttilførslen, kan det resultere i brand. Ventilationssprækkerne på bagvæggen skal altid holdes fri. Læg ikke aviser eller tæpper på TV-apparatet. Lufttilførslen hæmmes også, hvis apparatet stilles på en dyne eller et tæppe med tyk luv.



  Stilles apparatet i et skab eller en reol, skal der være mindst 5 cm fri til siden og mindst 10 cm fri opad til luftcirkulationen.
  Opstil apparatet således, at det ikke udsættes for direkte sol og ekstra opvarmning fra varmeapparater.

- Magnetiske felter påvirker apparatets billedkvalitet. Stil ikke højtalere eller andre magnetiske kilder i umiddelbar nærhed af TV-apparatet.

- Undgå, at metaldele, nåle, klips, væske, voks e.l. trænger ind i apparatet gennem ventilationssprækkerne på bagvæggen. Det medfører kortslutning i apparatet og dermed muligvis brand. Hvis der alligevel trænger noget ind i TV-apparatet, skal De straks slukke for det med Tænd-/Slukkontakten, trække stikket ud og kontakte kundeservice vedr. kontrol.



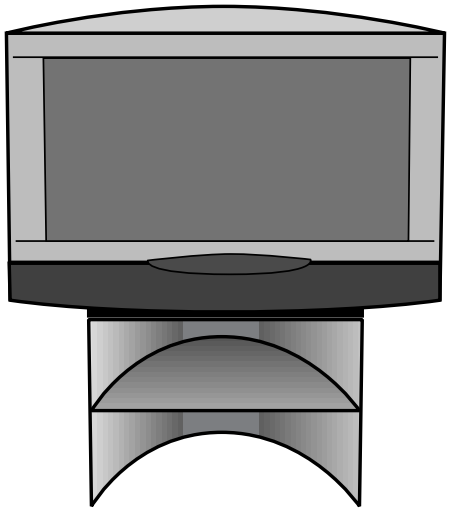
  Stil ikke blomstervaser fyldt med vand, brændende lys osv. på apparatet.

For Deres egen sikkerheds skyld

- TV-apparatets bagvæg må De under ingen omstændigheder selv fjerne. Apparatet arbejder med høje spændinger, der er livsfarlige. Overlad reparations- og servicearbejde på apparatet til autoriserede fjernsynsteknikere.

- TV-apparater har pga. billedrørene et tyngdepunkt, der ligger langt fremme. Apparatet har derfor en tendens til at vippe fremad relativt let og kan på den måde kvæste personer.
  Opstil kun apparatet på et jævnt, fast underlag. Apparatet skal stå på alle fødder. Især ved opstilling i skabe eller reoler må apparatet ikke rage for langt ud foran. Stilles apparatet på en trappeafsats, skal De sørge for, at afsatsen er større end apparatets grundareal.

  Hvis der benyttes dreje- og udtræksgulve, skal De være sikker på, at gulvene kan bære.



Anvend så vidt muligt kun originale tilbehørsdele som fx Loewe reoler og stativer.

Står TV-apparatet på en rullekonsol, skal De bevæge rullekonsollen forsigtigt, da konsol og TV ellers kan vippe. Rullekonsoller kan forværre stabiliteten af TV-apparater, der stilles ovenpå, anvend derfor kun rullekonsoller, der er beregnet til TV-apparatet, og som er kontrolleret.
Børn må ikke håndtere TV-apparatet uden opsyn.

Børn må ikke lege lige omkring TV-apparatet, som ellers kan få stød, blive skubbet eller vælte og kvæste personer.

- Stil ikke fjernsynet et sted, hvor der kan forekomme rystelser. Rystelser kan medføre overbelastning af materialet.

- Fjernsynet bør ikke være tændt uden opsyn.

- Træk antenne- og netstikket ud i tordenvejr. Overspændinger pga. lynnedslag kan beskadige fjernsynet både fra antenneanlægget og strømnettet.
  Antenne- og netstikket bør også trækkes ud, hvis fjernsynet ikke anvendes i lang tid.

- Fjernsynets netstik skal være let at få fat i, således at TV-apparatet til enhver tid kan kobles fra nettet.

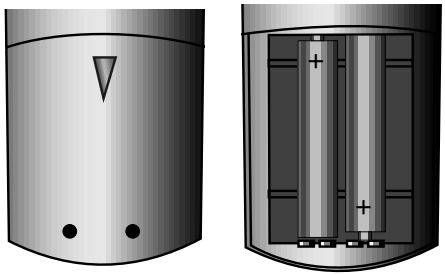
- Før netkablet på en sådan måde, at det ikke kan beskadiges. Netkablet må ikke knækkes eller lægges over skarpe kanter, det må ikke betrædes eller udsættes for kemikalier; det sidste gælder hele fjernsynet. Et netkabel med beskadiget isolering kan medføre elektriske stød og udgør en brandfare.

- Træk ikke i kablet, men i stikhuset, hvis De trækket stikket ud. Kablerne i netstikket kan nemlig være beskadigede og forårsage kortslutning, når stikket igen sættes i.

Ibrugtagning første gang

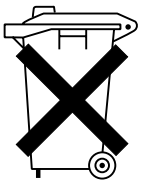
Batterier – fjernbetjening

For at ilægge eller udskifte batterier trykkes på det sted, hvor pilen er indpræget. Skub låget til batterirummet nedad, og fjern det. Læg batterier af typen Alkali Mangan LR 03 (AAA) i og sørg for, at positionen + og – er korrekt.



Skub derefter låget på igen.

Bemærk i forbindelse med bortskaffelse af batterier:

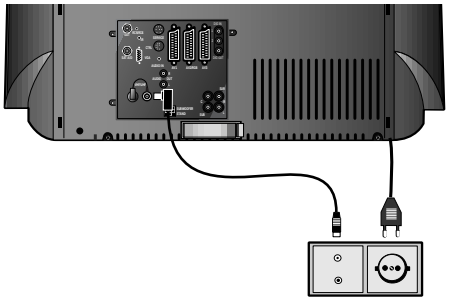


Det primære udstyrs batterier indeholder ingen skadelige stoffer som kadmium, bly og kviksølv.
Udtjente batterier er ikke almindeligt husholdningsaffald. De bedes afleveret på et sted, hvor der indsamles opbrugte batterier (fx en batteriindsamlingsboks hos forhandleren) eller destrueres som specialaffald.

Tilslutning

Strømnet
Slut TV-apparatet til en 230V/50–60 hertz stikdåse.

Antenner
Fobind antenne- eller kabelanlægget med VHF/UHF-antenneindgangen.
Stik antennestikket, der kommer ud over PIP-antennestikket, ind i antenneindgangen til VHF/UHF-tuneren.
Er anlægget udstyret med en eller to satellittunere, slutter De Sat-antennerne til SAT-indgangene (se figur side 5).



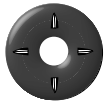
Tilslutning

Tænd-/sluktasten på fjernsynet finder De bag betjeningsdelens afdækning. Åbn lemmen til betjeningsdelen.

Tryk på afbryderknappen, så den går i hak.

Ibrugtagning første gang

Når TV-apparatet tændes for første gang, forberedes den automatiske programmering. Følg menuerne.
Først skal De vælge menusprog til Deres TV-apparat. Derefter angiver De, hvilke antenner De har sluttet til apparatet, og i hvilket land De bruger det. Så starter sendersøgningen. TV-apparatet søger, lagrer og sorterer alle programmer, som Deres antenneanlæg kan modtage. Derefter ser De en oversigt over de lagrede programmer, hvor De kan markere Deres favoritprogrammer. Til sidst tilmelder De videoapparaterne og tilslutter dem i henhold til det viste tilslutningsskema.



Indstillingerne vælger De med pilene på ringen ...

... bekræft indstillingerne med **OK**. Herefter kommer De til næste menu ...

... tryk på denne tast for at få oplysninger vedr. indstillingerne.

De kan til hver en tid gentage første ibrugtagning, fx efter en flytning. Fremkald stikordsfortegnelsen i basisinformationen (**i**-tasten). Vælg derefter stikordet "Gentagelse af første ibrugtagning". Start "Første ibrugtagning" med **OK**-tasten.

Daglig håndtering

Tænd/sluk

Deres TV er udstyret med en økonomi standby del. Når apparatet står standby, reduceres effekten til et lavt niveau. Ønsker De at spare mere strøm, skal De slukke apparatet med afbryderen. Vær dog opmærksom på, at EPG-data går tabt, og at programmerede timeroptagelser med TV-apparatet ikke udføres.

Hvis TV-apparatet er tændt, kan det sættes i standby-tilstand med den blå afbryderknap på fjernbetjeningen. Den røde beredskabsindikator på apparatet lyser. Hvis den grønne indikator også lyser, er der programmeret en timeroptagelse, der registreres EPG-data, eller også er radiodrift aktiv uden skærmmenuer.

Det er mest praktisk igen at tænde TV-apparatet fra standby-tilstand med den blå afbryderknap eller med en ciffertast (program 0–9). Den grønne driftsindikator lyser nu.

De tænder TV-apparatet med **OK**, ser programoversigten og kan vælge et program.

Tænd for radiomodtagelsen.

Tænd-/sluktasten på fjernsynet finder De bag betjeningsdelens afdækning.

Hvis TV-apparatet er slukket med afbryderknappen, lyser indikatorerne ikke mere.

Apparatet tændes igen med afbryderknappen, hvis det er slukket.

Programskift

Programmer op/ned (kun favoritprogrammer, hvis de vises i programoversigten).

Med ciffertasterne på fjernbetjeningen
TV-apparatet har en dynamisk hukommelse med 220/med DVB 1470 pladser. Er der gemt indtil 9 programmer, behøver De kun indtaste et ciffer, indtil 99 to cifre, indtil 999 tre cifre og over 999 fire cifre (se efter i programoversigten, hvor mange programmer der er gemt).

Etcifrede programmer
Hold en af tasterne 0 – 9 nede et sekund, hvorefter der skiftes program omgående.
Eller tryk kortvarigt på en af tasterne 0 – 9, hvorefter der skiftes program efter 2 sekunder (straks ved indtil 9 programmer).

7
lang

Tocifrede programmer
hold anden ciffertast nede et sekund, hvorefter der skiftes program omgående.
Eller tryk kortvarigt på begge ciffertaster, hvorefter der skiftes program efter 2 sekunder (straks ved indtil 99 programmer).

2 7
kort lang

Trecifrede programmer
hold tredje ciffertast nede et sekund, hvorefter der skiftes program omgående.
Eller tryk kortvarigt på de tre ciffertaster, hvorefter der skiftes program efter 2 sekunder (straks ved indtil 999 programmer).

1 2 7
kort kort lang

Firecifrede programmer
tryk kortvarigt på de fire ciffertaster, hvorefter der skiftes program omgående.

1 2 7 8
alle kort

Alt efter hvor mange programmer der er gemt, kan De også sætte et eller flere nuller foran cifferet og fx vælge for program 7 = 07 eller 007 eller 0007.

Programoversigt

OK
Fremkald programoversigten med **OK**-tasten.

Marker program
(i PIP-billedet vises det markerede program)
eller
0 ... 9
marker med ciffertaster

OK
fremkald markeret program

foretag alfabetisk/numerisk ordning (blå tast)

vis kun favoritprogrammmer (gul tast)

Fremkaldelse af audio-/videoprogrammer – AV-udvalg

0
til gengivelse af AV-apparater (se også side 19).

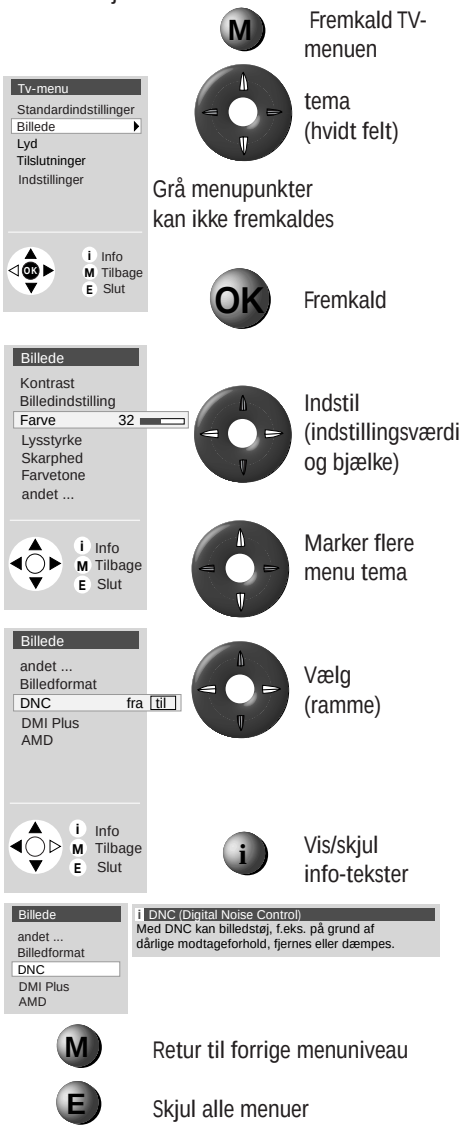
AV-udvælgelse | VCR | AV1 | AV2 | AV3 | AVS

Vælg AV-indgang eller VCR til videobåndoptagerens sender.

Daglig håndtering

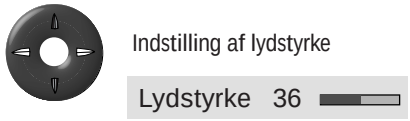
Generel menubetjening

Med TV-menuen og billedmenuen viser vi Dem, hvordan De bevæger Dem i menuen. Det vises nederst i den pågældende menu, hvilke taster menuen betjenes med.

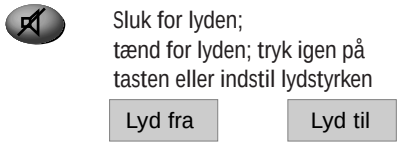


Indstilling af lyd

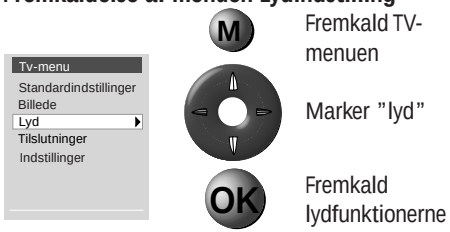
Indstilling af lydstyrke



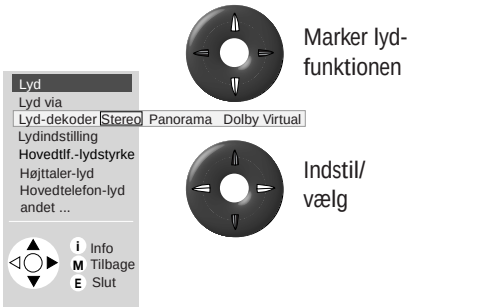
Lyd sluk/tænd



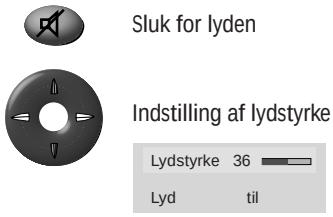
Fremkaldelse af menuen Lydindstilling



Valg af lydindstillinger

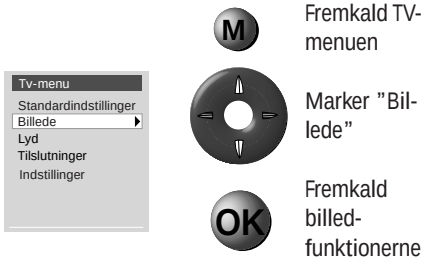


Indstilling af lydstyrken ved tekst TV

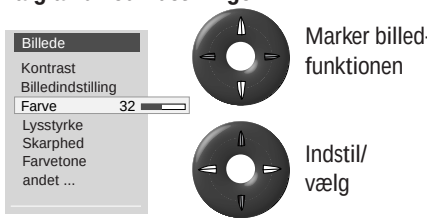


Indstilling af billede

Fremkaldelse af billedmenu



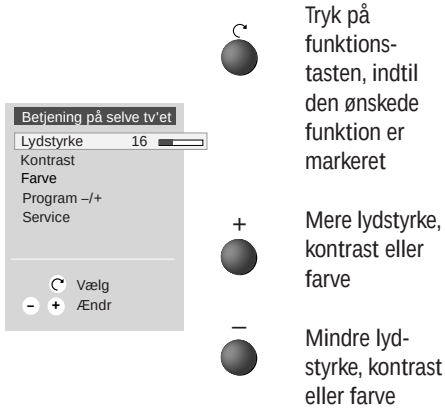
Valg af billedindstillinger



Betjening på TV'et

Skift af programmer på TV-apparatet

Lydstyrke, kontrast og farve



Driftsarter

TV-drift

Ved første ibrugtagning og daglig betjening befinder TV-apparatet sig i TV-drift. Det er også tilfældet, hvis ingen af de andre driftsarter som EPG, tekst TV, PIP, video eller radio er valgt.
Alle disse driftsarter har en menu, som De kan fremkalde med M-tasten og via egne farvetaster.

Farvetasternes funktion ved TV-drift
De fire farvetaster kan De selv give funktioner. Fra fabrikken er følgende funktioner indstillet:

Rød: Oplist eller fremkald personlige tekst TV-sider

Grøn: Fremkald billedformatindstilling

Gul: Fremkald det sidst anvendte program

Blå: Fremkald programinfo

I TV-menuen "Indstillinger" – "funktionstaster" kan De give tasterne andre funktioner.

Statusvisning

E Vis/skjul status

Ur	20:15
1 ARD	Stereo

Programoversigt

OK Vis/skjul oversigt

Hovedinformation

i Fremkald hovedinformation

Fjernbetjeningens forklaring viser funktionen for alle tasterne ved de forskellige driftsarter for TV-apparatet og fjernbetjeningen.

Stikordsfortegnelsen besvarer mange spørgsmål vedr. fjernsynet. Når det drejer sig om betjeningen, har De direkte adgang til betjeningsfunktionen fra stikordsfortegnelsen.

Loewe TV-apparater leveres i forskellige udstyrsvarianter. Hvordan Deres apparat er udstyret, står under menupunktet "**Udstyr**".

Hvis De har foretaget alle indstillinger og tilslutninger, kan De skifte til "**Forenklet betjening**". På den måde blive mange menuer mere overskuelige, da "Indstillinger" og "Tilslutninger" ikke mere kan fremkaldes ved alle driftsart-menuer. Sluk igen for "Forenklet betjening", hvis De vil foretage indstillinger.

TV-menu

M Fremkald TV-menuen

Normalværdier
De indstillinger for billede og lyd, som De har foretaget, kan De gemme og senere kalde frem i denne menu.

Tilslutninger
Informationer herom finder De i kapitlet "Tilmelding og tilslutning af AV-apparater" på side 18.

Nogle indstillinger i TV-menuen:

Børnesikring
Ønsker De, at Deres børn fra og med et bestemt tidspunkt, en gang eller dagligt, ikke kan se alle eller bestemte programmer, benytter De børnesikringen.

Indblændinger
De kan indstille indblændingernes varighed og position og definere indholdet af statusvisningen.

Timerfunktioner
De kan tænde/slukke for TV-apparatet på tidspunkter, som De selv fastsætter, eller få en påmindelse med et lydsignal.

Tid og dato
Hvis De modtager tekst TV, registreres den rigtige indstilling af dato og klokkeslæt af TV-apparatet. Tiden tjener som information for timeroptagelser, timerfunktioner og EPG. Hvis De ikke modtager tekst TV, bør De indstille dato og klokkeslæt og ikke slukke for TV-apparatet med nettasten, da disse indstillinger ellers går tabt.

Sprog
Hvis "Deres" menusprog ikke er indstillet, skal De vælge menu"sprog" i et for Dem uforståeligt sprog:
Tryk på **M**-tasten (TV-menu), marker det sidste menupunkt (indstillinger), tryk på **OK**-tasten og marker det sidste menupunkt (sprog) via "andet ..." og tryk på **OK**-tasten.
Marker så det ønskede sprog ogbekræft med **OK**.

Huvudfunktioner

Billede-i-billede (PIP)

I fjernsynsbilledet kan De indblænde et lille billede.

Vis/skjul PIP-billede

PIP-billede som stillbillede

Rammen om PIP-billedet skal være grøn. Hvis ikke, tryk på den grønne tast.

Trykker De på den røde tast, bliver PIP-billedet til et still-billede.
Tryk igen – levende billede.

Skift af PIP-billedets program

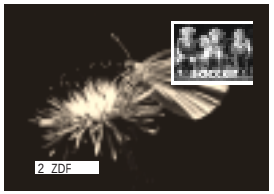
Rammen om PIP-billedet skal være grøn. Hvis ikke, tryk på den grønne tast.

Vælg så programmet som sædvanligt.

Skift af TV-billedets program

Rammen om PIP-billedet skal være hvid. Hvis ikke, tryk på den grønne tast.

Vælg så programmet som sædvanligt.



Program-scan

Rammen om PIP-billedet skal være grøn. Hvis ikke, tryk på den grønne tast.

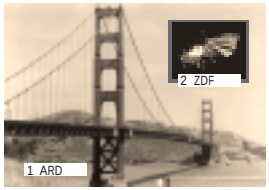
Start programscan med den blå tast. PIP-rammen bliver blå.

Stop programscan med den blå tast. PIP-rammen er atter grøn.

Ombytning af PIP-billede/TV-billede

Rammen om PIP-billedet skal være grøn. Hvis ikke, tryk på den grønne tast.

Byt om på billederne med den gule tast.



PIP-billedets position

Fremkald PIP-menuen med **M**-tasten.

Marker "Position".

Vælg symbolerne for positionen.

Billedstørrelse på PIP-billedet

Marker "Størrelse" i PIP-menuen.

Indstil "stor" eller "lille".

Split Screen (kun ved 16:9 skærm)

Marker "Type" i PIP-menuen.

Vælg symbolet for Split Screen.

Højre billede svarer til PIP-billedet og er uden lyd. Den lodrette streg svarer til farven på PIP-billedets ramme.

Driftsarter

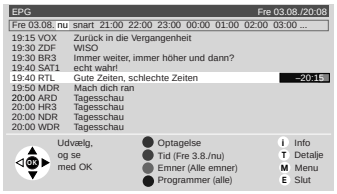
EPG-drift

EPG er en elektronisk programføring til fjernsynsprogrammer. Med dette system kan De let finde de udsendelser, som interesserer Dem (sortering efter klokkeslæt, dag, temaer og programmer). De kan markere udsendelser og programmere optagelser.

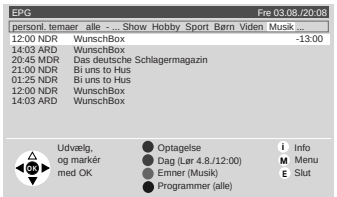
Første gang EPG anvendes (ikke ved DVB) bliver en assistent aktiv, der fører Dem gennem de nødvendige indstillinger. Udfør derefter dataregistreringen (se side 15).

Udnyttelse af EPG

Tænd/sluk for EPG



Første linje har foreløbig en grøn ramme. Den **grønne ramme** står for **tid og dato**, med den grønne farvetast skifter De mellem tid og dag eller tilbage til den grønne ramme, hvis rammen har en anden farve. Med piletasterne ◁ ▷ vælger De: nu, snart, tiden eller dagen for begyndelsen af udsendelser. Listen over udsendelser opdateres herunder på samme måde. Med tasterne ▽ △ markerer De en udsendelse, De vil se (og som vises nu), markere eller optage.



Rammen bliver gul, hvis De trykker på den gule tast. Den **gule ramme** står for **temavalg**. Med piletasterne ◁ ▷ vælger De mellem personlige temaer, alle temaer og de enkelte hovedtemaer som film, nyheder, show, musik osv. Listen over udsendelser herunder opdateres på samme måde. Med tasterne ▽ △ markerer De en udsendelse, De vil se (og som vises nu), markere eller optage.

Rammen bliver blå, hvis De trykker på den blå tast. Den **blå ramme** står for **programvalg**. Vælg med piletasterne ◁ ▷ mellem Deres favoritprogrammer, alle programmer eller det netop indstillede program. De kan vælge et andet enkeltprogram, hvis De går til Udvalg med ▷, markerer et program i udvalget og gemmer med **OK**.

Foruden betjeningsoplysningerne for den grønne, gule og blå tast vises de til enhver tid aktuelle indstillinger, De sidst har foretaget i første linje med farvet kant.

Direkte indtastning af tid
De kan også indtaste klokkeslættet direkte med taltasterne på tastaturet. Når første ciffer er indtastet, vises tiden ved siden af symbolet for den grønne tast først som en stjerne og erstattes så af de indtastede tal. Markeringen springer til den næste mulige udsendelse. Indtast fire cifre, fx 2100.
Er den indtastede tid gået, anvendes Deres indtastning næste dag.

At se eller notere en udsendelse
Udsendelsen, der er markeret med tasterne ▽ △, markerer De ved at trykke på **OK**-tasten. Foran udsendelsens titel sættes tegnet +. Vises udsendelsen netop nu, skiftes til denne udsendelse.

Programmering af optagelse til videobåndoptageren
Udsendelsen, der er markeret med tasterne ▽ △, forbereder De til optagelse ved at trykke på den røde tast.

Fremkaldelse af detaljerede informationer
Hvis der tilbydes detaljerede informationer til den markerede udsendelse, vises også T-tasten. Med denne tast fremkalder De detaljerede informationer.

Yderligere funktioner i EPG-menuen:

Oversigt over de markerede udsendelser
De udsendelser, De har markeret, finder De i en oversigt, også DVB-radioudsendelser.

Tilkobling af TV-apparatet ved markering
Når en udsendelse markeres, kan De automatisk tænde for TV-apparatet fra stand by-tilstanden. Hvis De ikke er til stede på dette tidspunkt, sørger en sikkerhedsforespørgsel for, at TV-apparatet slukkes efter 5 minutter.

Tilmelding/start af markeret udsendelse
Er TV-apparatet tændt, når en udsendelse markeres, kan De tilmelde udsendelsens start eller straks skifte.

Kortinfo-linjer
Til mange udsendelser overføres der korte informationer. Indstil, hvor mange linjer disse informationer skal omfatte eller sluk for kortinfolinjerne.

EPG-start
Hvis De starter EPG-drift, kan De bibeholde de sidste indstillinger for tema og programvalg eller begynde med alle temaer og alle programmer.

Driftsarter

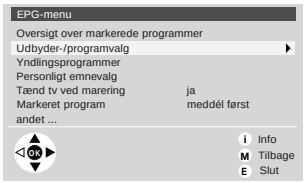
EPG-indstillinger

Hvis De skifter udbyder eller vil udnytte andre programmer, kan De gøre det i EPG-menuen.

Udbydersøgning

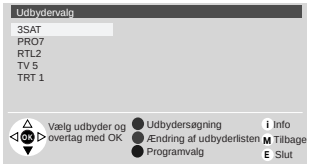
EPG tænd/sluk

Fremkald EPG-menuen



Marker "Udbyder-/programvalg"

Fremkald



Start eventuelt udbydersøgning (grøn tast). Det kan tage lidt tid.

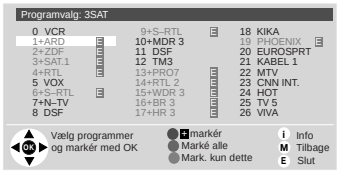
Marker udbyder

Overtag udbyder

Der søges efter programudbud, og der vises en liste over TV-senderne, som der overføres data fra. Gå til Udbydervalg med OK- tasten. Hvis programudbuddet imødekommer Deres ønsker, går De videre til Programvalg med den blå tast.

Valg af programmer til EPG

Vælg de programmer, der skal samles informationer om.



Programmer markeret med + er favoritprogrammer. Der leveres data fra udbyderen til programmer markeret med E (terrestriske, kabel og analoge satelliter) og D (digitale), de er allerede markeret (blå skrift).

Marker program/ophæv markering

Rød: Marker kun favoritprogrammer

Grøn: Marker alle programmer

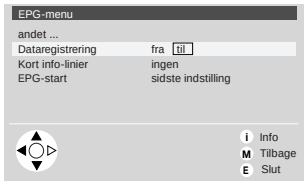
Gul: Marker kun dette program

Retur til EPG-menuen

Dataregistrering tænd/sluk

Marker "dataregistrering" via "andet" i EPG-menuen

Vælg dataregistrering sluk/tænd



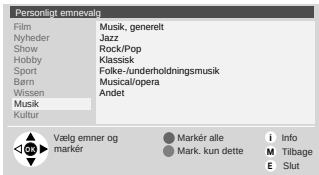
Hvis De fx ikke kan modtage EPG-udbydere, og der ikke er indbygget DVB i TV-apparatet, skal De slukke dataregistreringen.

Udførelse af dataregistrering

Efter disse indstillinger, eller når fjernsynet er slukket med netafbryderen, skal dataene først samles. De vælger det program, som De har defineret som udbyder, og lader det være tændt i ca. 1 time. Eller sluk for TV-apparatet i standby-drift. Efter ca. 2 minutter lyser det grønne signal, foruden det røde. Dataregistreringen varer ca. 1 time, ved apparater med DVB-modul lidt længere. Om natten mellem klokken 2 og 5 registreres dataene automatisk, hvis TV-apparatet blev slukket i standby-tilstand.

Definition af personlige temaer

De finder hurtigere de udsendelser, der interesserer Dem, hvis De definerer Deres personlige temaer. Marker "Personligt temavalg" i EPG-menuen og sammensæt Deres personlige temaer.



Radiodrift

Med tasten 🕪 tænder og slukker De radiodrift. Er der mindst indbygget en satellittuner og evt. et DVB-modul i TV-apparatet, råder De over radioprogrammer. Er ingen af disse ekstra moduler indbygget, kan De via programoversigten eller med tasterne ▽ △ kun vælge lydindgangene og afspille derfra.

Driftsarter

Tekst TV-drift

Tekst TV overfører informationer som fx nyheder, vejret, sport, næste uges program og undertitler.

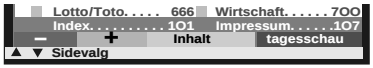
T — Tekst TV tænd/sluk

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text
Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110
Wetter. 170
Sport. 200/600
Lotto/Toto. 666
TV Guide. . 300/400
Kultur. 500
TXT-Quiz. 555
Wirtschaft. 700
Index. 101
Impressum. 107
Inhalt
tagesschau
Sidevalg

Mange sendere bruger betjeningssystemet TOP, nogle FLOF. Deres TV-apparat understøtter begge systemer. Siderne er inddelt i tema-områder og temaer. Når der er tændt for tekst TV, lagres indtil 2000 sider, således at De har hurtig adgang til dem.

Sidevalg med farvetasterne

Farvebjælkerne (ved TOP) hhv. farveskriften (ved FLOF) i næstsidste linje viser, med hvilke farvetaster De kan bladre videre til tema-områder og temaer.



Rød: Retur til forrige side

Grøn: Fortsæt til næste side

Gul: Til næste tema (kun ved TOP og FLOF)

Blå: Til næste temaområde (kun ved TOP og FLOF)

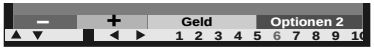
Yderligere funktioner for sidevalget

Marker et sidetal, der angives på siden (Page Catching)

werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110
Wetter. 170
Sport. 200/600
Lotto/Toto. 666
TV Guide. . 300/400
Kultur. 500
TXT-Quiz. 555
Wirtschaft. 700
Index. 101
Impressum. 107
Inhalt
tagesschau
Sidevalg
OK se

OK — Fremkald

Blad i de gemte undersider. I den nederste menulinje ser De, hvilke undersider der allerede kan fremkaldes.



i — Fremkald oversigtsside 100

TOP-tabellen er en oplistet oversigt for tekst TV. Tabellen kan kun fremkaldes ved sendere med TOP-betjeningssystem.

OK — Fremkald TOP-tabel

Marker tema-område

Vælg spaltetema

Marker tema

OK — Vis side

1 0 7 — Indtast sidetal direkte

Visning af tekst TV-siderne

0 — Stands selvskiftende sider (HOLD)

9 — Indstil størrelse: øverste del – nederste del – normal størrelse

Vis/skjul TV-billede

Tekst TV-menu

M — Vis tekst TV-menuen

Her finder De funktioner som "nyheder", "opdagelse" af skjult information, omskiftning til andre programmer (hvis apparatet har en ekstra tuner), direkte indgivelse af 4-cifrede undersidetal (hvis de ikke skifter automatisk) og programmering af video-timer-optagelser med tekst TV.
Ved indstillingerne finder De menuer, som kan definere sider med næste uges programmer, undertitelsider og de personlige tekst TV-sider.

Indstilling af lydstyrke

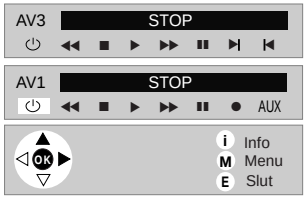
I tekst TV-drift kan De indstille lydstyrken, når De har trykket på sluk-/tændtasten .

Driftsarter

Videodrift

Med videobetjeningspanelerne kan De betjene Loewe videobåndoptagere og Loewe DVD-afspillere, også selv om de er skjult opstillet. Videoapparaterne skal være tilsluttet med Euro-AV indgange (scart) og være tilmeldt via menuen "Tilslutninger".
Digital Link skal være tændt på Loewe videobåndoptageren. Kun på den måde kan De udnytte betjeningspanelet. De har også brug for Digital Link til timeroptagelser af satellitprogrammer, der styres af TV-apparatet.
De kan indblænde indtil to betjeningspaneler, men de vises kun, hvis de stammer fra tilmeldte videobåndoptagere og DVD-afspillere.

V= Vis/skjul videobetjeningspanel



Vælg et videobetjeningspanel, hvis der er tilsluttet flere videobåndoptagere eller en DVD-afspiller og en videobåndoptager.

Vælg funktion

Tænd/sluk VCR/DVD

AUX Vælg videoindgang (Euro-AV-indgang) til videobåndoptageren

◀◀ Spol tilbage (kun ved VCR) hhv. baglæns søgning

■ Stop (STOP)

▶ Spil (PLAY)

▶▶ Spol frem (kun ved VCR) hhv. forlæns søgning

❚❚ Stillbillede (PAUSE)

▶❚ Næste kapitel (kun ved DVD)

❚◀ Forrige kapitel (kun ved DVD)

● Optagelse (kun ved VCR)

OK Udfør valgt funktion.

Hvis De starter en optagelse, optages det netop valgte program. De kan ikke skifte over til et andet program nu, det er låst fast. De kan først skifte, når optagelsen afsluttes.
Undtagelser:

1. De har indbygget flere tunere (ikke PIP-tunere) i TV-apparatet, så De kan se et andet program med den anden tuner.
2. De kan også se signalet med en AV-tilslutning (fx DVD-afspiller eller videobåndoptager nr. 2).
3. Ved en videobåndoptager med Digital Link Plus anvendes videobåndoptagerens tuner til optagelsen (ikke til satellitprogrammer).

Videomenu

M Indblænd video-menu

I video-menuen har De mulighed for at foretage timer-programmering med EPG, tekst TV eller manuelt. De kan også ændre eller slette timer-data.

I menuen "Tilslutninger" kan De tilmelde hhv. framelde flere AV-apparater og udføre en "Digital Link Plus dataoverførsel". Dataoverførslen har til formål at overføre TV-apparatets programdata (ingen satellitsendere) til Digital Link videobåndoptageren.

Digital Link Plus videobåndoptagere har mulighed for at overføre programdataene fra TV-apparatet til videobåndoptageren via Euro-AV kablet (ikke for satellitprogrammer). Efter enhver ændring i TV-apparatets programlager spørges der, om der skal udføres en dataoverførsel.
Ved optagelse med en Digital Link Plus videobåndoptager anvendes altid videobåndoptagerens modtagerdelt (ingen satellitsendere), og TV-apparatets tuner står til rådighed for fjernsynet.

Loewe videobåndoptagere har foruden Digital Link et system til styring af Loewe videobåndoptagere via Euro-AV kablet. Ved optagelse anvendes fjernsynets tuner. Har De opstillet Loewe videobåndoptageren skjult, kan De betjene videobåndoptageren med Loewe fjernbetjeningen. Betjeningen med videobetjeningspanelet fungerer også med Digital Link.

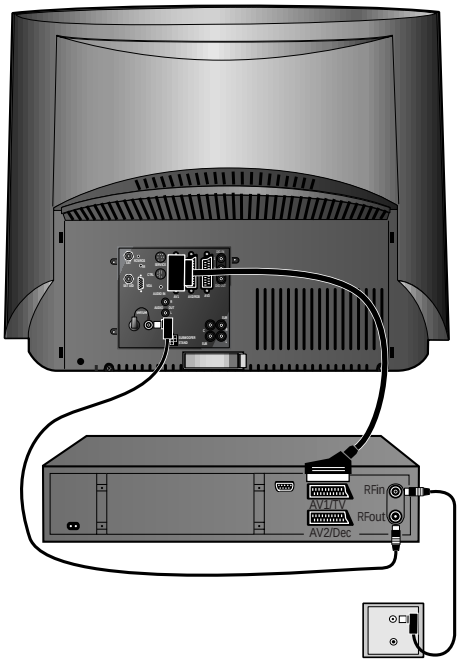
Digital Link skal være tændt på videobåndoptageren.

Anvend kun Euro-AV kabler, der har fuld spænding, ellers fungerer Digital Link eller Digital Link Plus ikke.

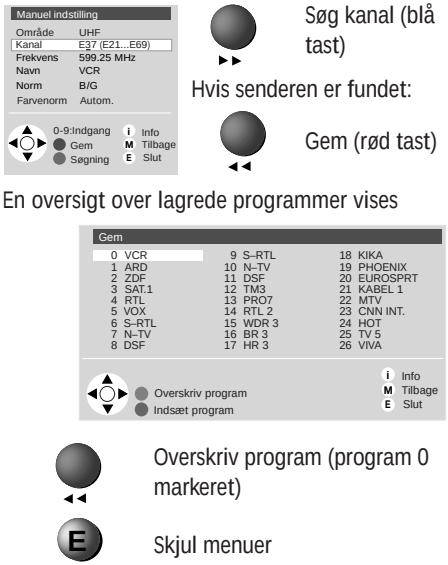
Drift af ekstra apparater

Tilmelding og tilslutning af AV-apparater
Allerede ved første ibrugtagning har De tilmeldt og tilsluttet alle tilmeldte videoapparater med tilslutningsassistenten. Hvis De vil tilslutte flere eller andre apparater, skal De fremkalde tilslutningsassistenten i TV-menuen – "Tilslutninger".

Antenneforbindelse mellem videobåndoptager og TV-apparat
Foruden tilslutningen via Euro-AV indgangene skal De også slutte antennen (kun antenne- eller kabelanlæg) til TV-apparatet via videobåndoptageren. Dermed står antennesignalet både til rådighed for tuneren i videobåndoptageren og tuneren i TV-apparatet.



Søgning efter og lagring af senderen for VCR (hvis der intet Euro AV-kabel findes)
Tænd for testsenderen på videobåndoptageren eller læg en indspillet kassette i og start afspilning.
Fremkald så program 0 på TV-apparatet (fra fabrikken indstillet til kanal 36). Vælg det første menupunkt (VCR) ved AV-valget.
For ikke at finde "normale" fjernsynssendere ved sendersøgningen trækker De midlertidigt antennestikket på videobåndoptagerens antenneindgang ud (det stik, hvis kabel fører til antenneanlægget).



Stik antennestikket, som blev trukket ud før, ind i videobåndoptageren.
Hvis der sker fejl nu, fordi en TV-sender sender på samme kanal som videobåndoptagerens sender, skal De ændre sendekanalen på videobåndoptageren (se betjeningsvejledning til videobåndoptageren) og igen søge efter videobåndoptagerens sender på TV-apparatet.

Drift af ekstra apparater

Video-gengivelse

De har flere muligheder for at se videobåndoptagerens billede på TV-apparatet og høre lyden:

1. De anvender Euro-AV indgangene på TV-apparatet og på videobåndoptageren. Det er den bedste af alle muligheder – god kvalitet af billede og lyd.
   Hvis der afspilles fra en videobåndoptager med Digital Link Plus, vises videobåndoptagerens billede på den aktuelle programplads.
   Hvis der afspilles fra en standard videobånd-optager, DVD-afspiller eller camcorder, vælger De via AV-udvalget eller programoversigten den AV-indgang, videobåndoptageren er tilsluttet.
   Videobåndoptagere afgiver ved afspilning en koblingsspænding, som TV-apparatet kan udnytte (kan aktiveres for alle videobåndoptagere i tilslutningsassistenten). Så vises der ved afspilning, som ved Digital Link Plus videobåndoptagere, videobåndoptagerens billede på den aktuelle programplads.
2. De anvender antenneforbindelsen mellem videobåndoptager og TV-apparat. Lyden sendes kun i mono. Vælg i AV-udvalget det første menupunkt, fx VCR.

Fremkaldelse af AV-program via AV-udvalget

Fremkald AV-udvalget

Vælg AV-indgang eller VCR til videobåndoptagerens sender.

Nu ser De afspilningen fra det tilsluttede AV-apparat.

Fremkaldelse af AV-program via programoversigten

Fremkald programoversigten

Ved den numeriske sortering finder De altid AV-indgangene i starten af oversigten uden program-numre.

Marker AV-indgangen

Nu ser De afspilningen fra det tilsluttede AV-apparat.

Drift af ekstra apparater

Direkte betjening af Loewe videobåndoptagere og Loewe DVD-afspillere

De kan omskifte TV-apparatets fjernbetjening til at betjene Loewe videobåndoptagere og Loewe DVD-afspillere. Disse apparater kan De betjene direkte eller, ved skjult opstillede apparater, via TV-apparatet. Så skal funktionen Digital Link tændes på videobåndoptageren.

Valg af apparat, der skal betjenes:

For videobåndoptagere:
Displayet VTR på fjernbetjeningen lyser ...

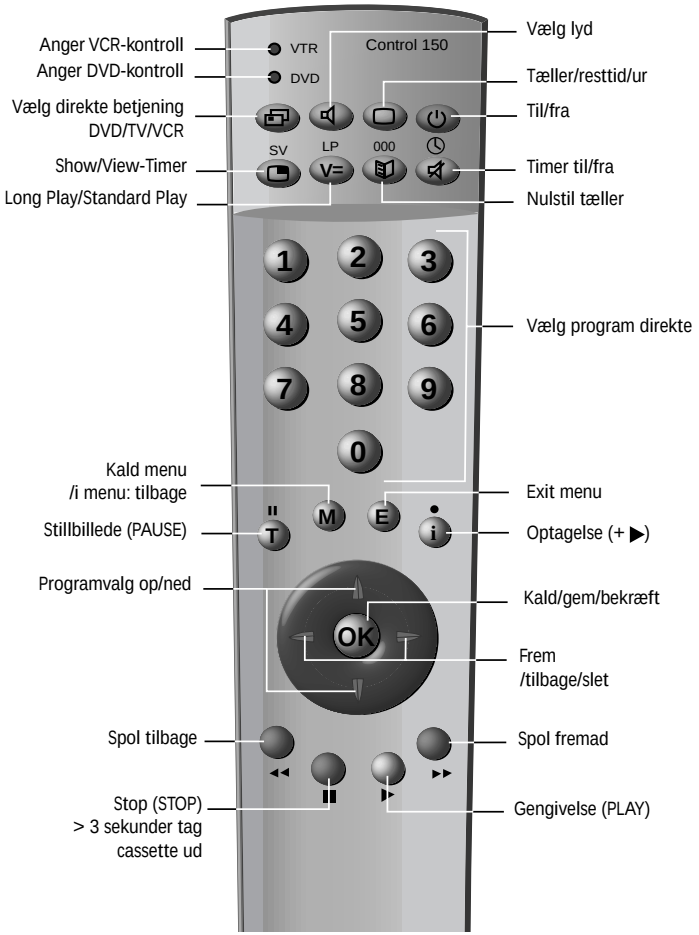
Tryk igen, displayet DVD lyser ...

Tryk igen, intet display lyser mere, så er TV-betjeningen aktiveret.

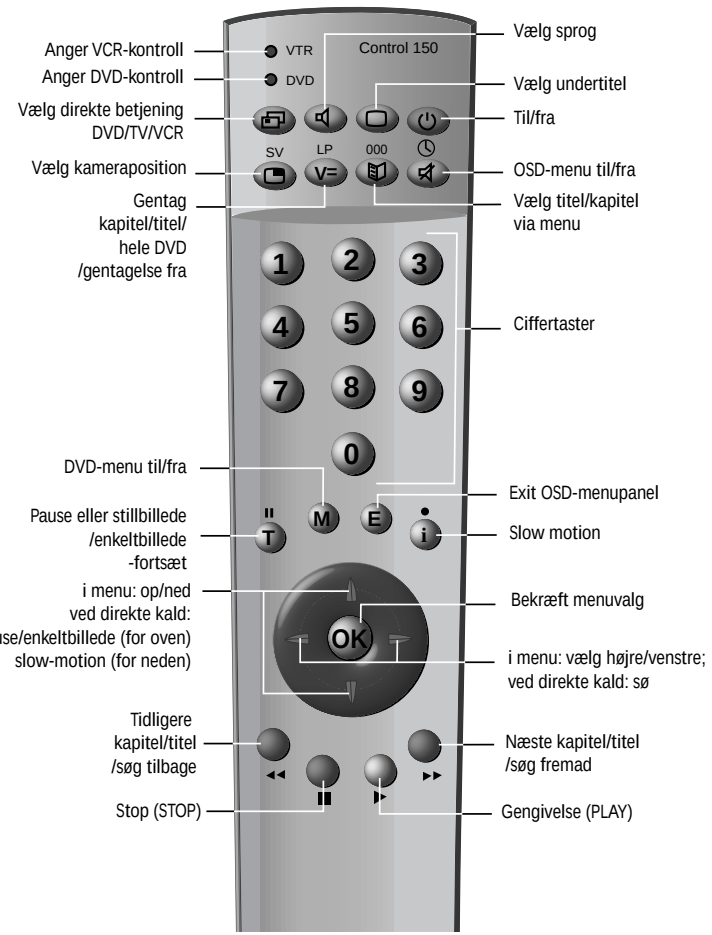
Er der skiftet om til VTR eller DVD, kan TV-apparatet ikke betjenes. Skift så tilbage til TV eller vent 20 sekunder, indtil fjernbetjeningen igen skifter til TV-betjening af sig selv (intet display lyser).

Loewe videobåndoptager VV3600H, VV8500H og VV5000M kan ikke styres med denne fjernbetjening. Anvend den originale fjernbetjening eller videobetjeningspanelet.

Funktioner for Loewe videobåndoptagere



Funktioner for Loewe DVD-afspillere



Hvad gør jeg, når ...

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Forskellige menupunkter kan ikke fremkaldes (grå) eller menuerne for driftsarterne EPG og tekst TV kan ikke fremkaldes	"Forenklet betjening" er aktiveret i basis-informationen	Deaktiver "Forenklet betjening" i basis-informationen. Tryk på i-tasten, vælg "Valg af betjeningsomfang" og fremkald med **OK**-tasten. Indstil "Forenklet betjening" til "nej".
I videomenuen vises Timeroptagelse, Ændring af timer og Sletning af timer ikke.	Videobåndoptageren er ikke tilmeldt	Tilmeld videobåndoptageren i TV-menuen – Tilslutninger.
I videomenuen kan "Tilslutninger" ikke fremkaldes (grå)	a) Der er startet en timeroptagelse b) De foretager netop en optagelse fra TV-apparatet via videobetjeningspanelet	a) Vent til timeroptagelsen er afsluttet eller slet timer. b) Vent til De stopper optagelsen.
I TV-menuen kan menupunktet "Programmer" og i basisinformationen punktet "Automatisk søgning efter programmer" ikke fremkaldes	Børnesikringen er aktiveret. Hvis disse menuer var tilgængelige, ville børn kunne indstille programmerne.	Deaktiver programmernes børnesikring: TV-menu – Indstillinger – Slå børnesikring fra eller indtast PIN.
Styringen af Loewe videobåndoptageren via videobetjeningspanelet og timeren fungerer ikke eller ikke korrekt	a) Funktionen Digital Link i videobåndoptageren er ikke aktiveret eller ikke mulig b) Euro-AV-kabel er ikke tilsluttet c) Videobåndoptageren er ikke tilmeldt	a) Aktiver Digital Link i videobåndoptageren (se videobåndoptagerens betjeningsvejledning) b) Tilslut Euro-AV-kabel c) Tilmeld videobåndoptageren
Generelle problemer ved tilslutning af eksterne apparater via en AV-indgang	a) Apparatet er ikke tilmeldt i menuen "Tilslutninger" eller er tilsluttet på anden vis, end den der er beskrevet i tilslutningsskemaet b) AV-standarden er indstillet forkert c) AV-signalet er indstillet forkert	a) Sammenlign tilslutningsskemaet med den faktiske installation i "Basisinformation" under "Tilslutninger" og foretag eventuelt tilslutning som beskrevet. b) Indstil standarden korrekt. c) Indstil AV-signalet korrekt. Hvis AV-standard eller AV-signal er indstillet til "Automatisk", kan det føre til fejl ved ikke standardiserede signaler. Standard og signal skal indstilles i overensstemmelse med angivelserne i det eksterne apparats betjeningsvejledning.
Billedet er forskubbet horisontalt	TV-apparatet er opstillet på den sydlige del af jordkuglen (fx Australien, Sydafrika)	Indstil horisontal position: 1. Fremkald basisinformationen med i 2. Fremkald stikordsfortegnelsen – Indstilling af billede – Horisontal forskubning 3. Indstil horisontal billedposition.

Hvad gør jeg, når ...

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tilslutningen af en dekoder fungerer ikke eller ikke fejlfrit	a) Signalet bliver ikke afkodet, fordi de forkerte dekoderprogrammer er valgt i TV-menu – Tilslutninger b) Ved anvendelse af dekoder mangler lyden, fordi den forkerte dekoderlyd er placeret i TV-menu – Tilslutninger	a) Følg igen anvisningerne i TV-menuen – Tilslutninger og vælg de passende dekoderprogrammer. b) Følg igen anvisningerne i TV-menuen – Tilslutninger og vælg den rigtige lydkilde (dekoder, TV eller autom.), se dekoderens vejledning.
Ingen lyd i TV-højttalerne	a) I lyd-menuen er punktet "Lyd fra ..." under "Lyd" ikke indstillet til "TV" b) Ved apparater med 9-polet kubisk indgang på bagsiden er denne indgang ikke stukket ind	a) Foretag ændring af indstilling på "TV". b) I den kubiske indgang skal der være stukket et blindstik med broer eller en Loewe subwoofer ind.
Alle menuer vises på det forkerte sprog	Menusproget er indstillet forkert ved en fejltagelse	Indstil menusproget: 1. Slå funktionen picture in picture (PIP) fra og afbryd alle indblændinger (tast **E**) 2. Fremkald TV-menuen (tast **M**) 3. Vælg det sidste menupunkt og tryk på **OK**-tasten 4. Vælg det sidste menupunkt på den sidste side og tryk på **OK**-tasten 5. Vælg nu det korrekte sprog og 6. ... bekræft med **OK**.
Digital Link Plus fungerer ikke	a) Videobåndoptageren er ikke tilmeldt som Digital Link Plus-apparat eller er tilsluttet den forkerte indgang b) Euro-AV-kabel har ikke fuld spænding (Pin 10 er ikke tildelt) c) Nogle videobåndoptagere kan senderne kun overtage fra TV-apparatet ved første ibrugtagning d) Alle eller nogle terrestriske og kabelprogrammer er lagret på programstederne ≥ 99	a) Tilmeld Digital Link Plus videobåndoptageren under "Tilslutninger" og tilslut i henhold til skitsen. b) Udskift Euro-AV-kabel c) Gendan videobåndoptagerens udleveringstilstand (se båndoptagerens betjeningsvejledning) d) Omsorter terrestriske og kabelprogrammer således, at de kommer til at ligge mellem 1 og 99.
På tekst TV fremstilles forskellige skrifttegn forkert	Tegnsætningen er indstillet forkert i TV-menuen	Indstil den korrekte tegnsætning: Tekst TV-menu – Indstillinger – Tegnsætning – Standard eller den tilsvarende tegnsætning.

Tekniske data

Mekaniske data

Aconda 9372 ZP(R)	Art.nr. 61402
Mål (cm)	80,5x59x54,5 (BxHxD)
Vægt (kg)	44
Billedrør	Real Flat-Line
Format	4:3
Skærmklasse	72 cm, 68 cm synlige
Aconda 9281 ZW	Art.nr. 61401
Aconda 9381 ZWP	Art.nr. 61405
Mål (cm)	85,5x62,5x57,5 (BxHxD)
Vægt (kg)	55
Billedrør	Real Flat-Line
Format	16:9
Skærmklasse	81 cm, 76 cm synlige
Aconda 93102 ZW AC3	Art.nr. 61403
Mål (cm)	104x76,5x63,5 (BxHxD)
Vægt (kg)	92
Billedrør	Super-Flatline
Format	16:9
Skærmklasse	102 cm, 96,5 cm synlige

Elektriske data

Chassisbetegnelse	Media Plus (Q2500H)
Billedgenskabelsesfrekvens	PAL/Secam 100 Hz
	PAL 60/NTSC 60 Hz proscan
Full Digital 100	AMD/DMI/DMM/DNC
Strømforsyning	220V til 240V/50–60Hz
Strømforbrug	I drift ca. 145 watt
	Standby <2,5 watt
	Sat-Record-modus <60 watt
Omgivelsestemperatur	5º – 40º celsius
Tuner VHF/UHF/ kabel (hyperbånd 8 MHz)	42 MHz – 860 MHz
Programpladshukommelse*	220/med DVB 1470
TV-standarder	B/G, I, DK, L, L', M, N
Farvestandarder	PAL, SECAM, NTSC, NTSC 4,43
Lydstandard	FM, AM, Nicam Mono/stereo/2-lyds
Audio-mærkeeffekt	2 x 15 watt / 4 ohm
Audio-musikeffekt	2 x 40 watt / 4 ohm
Tekst TV	HiText (Level 2.5)

Tilslutninger

Mini-DIN (Front)	Video IN	S-VHS / Hi 8
Cinch (Front)	Video IN	VHS / 8 mm
Cinch (Front)	Audio IN	L+R
Jackstick 6,3mm (front) hovedtelefoner		32–200 ohm
IEC-indgang 75 ohm		Antenne / kabel
AV 1	Video IN/OUT	S-VHS / Hi8
	Video IN/OUT	VHS / 8mm
	Audio IN/OUT	L+R
AV 2	Video IN/OUT**	S-VHS / Hi8
	Video IN/OUT	VHS / 8mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	L+R
AV 3	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT***	VHS / 8mm
	Video IN	RGB/YUV
	Audio IN/OUT***	L+R
Cinch	Audio OUT	Indstilleligt/fast niveau
Jackstik 3,5mm	Audio IN	L+R
Kubisk indgang, 9-polet		Subwoofer
Mini-DIN 9-polet		Drejefodsstyring
Mini-DIN 8-polet		Service og AHS
Cinch*	Center OUT	Center-signal
Cinch*	Subwoofer OUT	LFE-signal
Cinch*	Surround OUT	L+R
Cinch*	Dig. Audio IN 1	Flerkanalssignal
Cinch*	Dig. Audio IN 2	Flerkanalssignal
Cinch*	Dig. Audio OUT	Flerkanalssignal

* afhænger af udstyr og apparattype
** OUT kun ved Digital Link Plus videobåndoptager
*** OUT Monitoring billede og lyd

Tilbehør

Racks
Spørg Deres forhandler, der kan tilbyde Dem et rack fra Loewe leveringsprogrammet, der passer til apparattypen.

Intern radiosender og radiohovedtelefon
til trådløs overførelse af lyd til Loewe radiohovedtelefon HS82 eller til surroundlyd til radiohøjttalere (fx L82 HF) ved indbygget Dolby digital dekoder.

Subwoofer
for en kraftfuld gengivelse af bassen via den kubiske indgang.

Single-/Twin-Sat-tuner og digitalt TV-modul
Deres TV-apparat kan udbygges med den integrerede satellit-tuner 6 og TV-digital-modulet. Det gør det muligt at modtage analoge og digitale satellitprogrammer.

Dolby digital dekoder
til flerkanals-gengivelse af DVD-afspilleren i dolby digital biografkvalitet. Dolby digital dekoderen integreres i TV-apparatet.

Online-modul
til bekvem adgang til Internet og e-mail. Alt inden for rækkevidde med fjernbetjeningen eller det optionale infrarøde tastatur.

Udbygningssæt VGA-tilslutninig til en PC
På den måde bliver TV-apparatet til en VGA-monitor. (ikke muligt i forbindelse med online-modul).

IR-link
På den måde kan De betjene et skjult opstillet videoapparat fra en anden producent eller d-boksen via TV-apparatet med den originale fjernbetjening.

Serviceadresser

Australien
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Lt. Lippenslaan, 54B
B–2140 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27

Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Cypern
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–66 34 96
Fax 02–66 42 12, 66 79 36

A. Sedat & Sons Ltd
16-18-20 Muftu Ziyai St.
Lefkosa, Via Mersin 10
Turkey
Tel. 0392–22 73 750
Fax 0392–22 85 739

Danmark
Turku TV Operations Ltd. Denmark
Roskildevej 342 G
DK-2630 Taastrup
Danmark
Tel. 43597777
Fax 43597700

F.A.E.
Super Trading Establishment
P.O. Box 46409
Abu Dhabi - U.A.E.
Tel. 02–67 33 884
Fax 02–67 34 747

Frankrig
Sorep Import S.A.
Loewe Opta
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Grækenland
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 031–856 100
Fax 031–856 300

Italien
General Trading SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 74 0

Malta
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 49 71 82
Fax 44 59 83

Norge
CableCom AS
Bekkevn, 9
N–3218 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–48 33 33

Østrig
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Polen
PPHU PAROS Sp. z o. o.
ul. Ustronie 1–3
PL–50-302 Wroclaw
Tel. 071–322 20 14, 322 20 17
Fax 071–322 10 61

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Apartado 3127
P–1301-902 Lisboa Codex
Tel. 021–417 00 04
Fax 021–418 80 93

Schweiz
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Slovenien
Jadran Trovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 057–391 402
Fax 057–391 400

SNG
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Spanien/Kan. øer
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

Storbritannien
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Sverige
Elektronikservice i GBG AB
Fridkullagatan 23
S–41262 Göteborg
Tel. 031–81 14 86
Fax 031–812 77 70

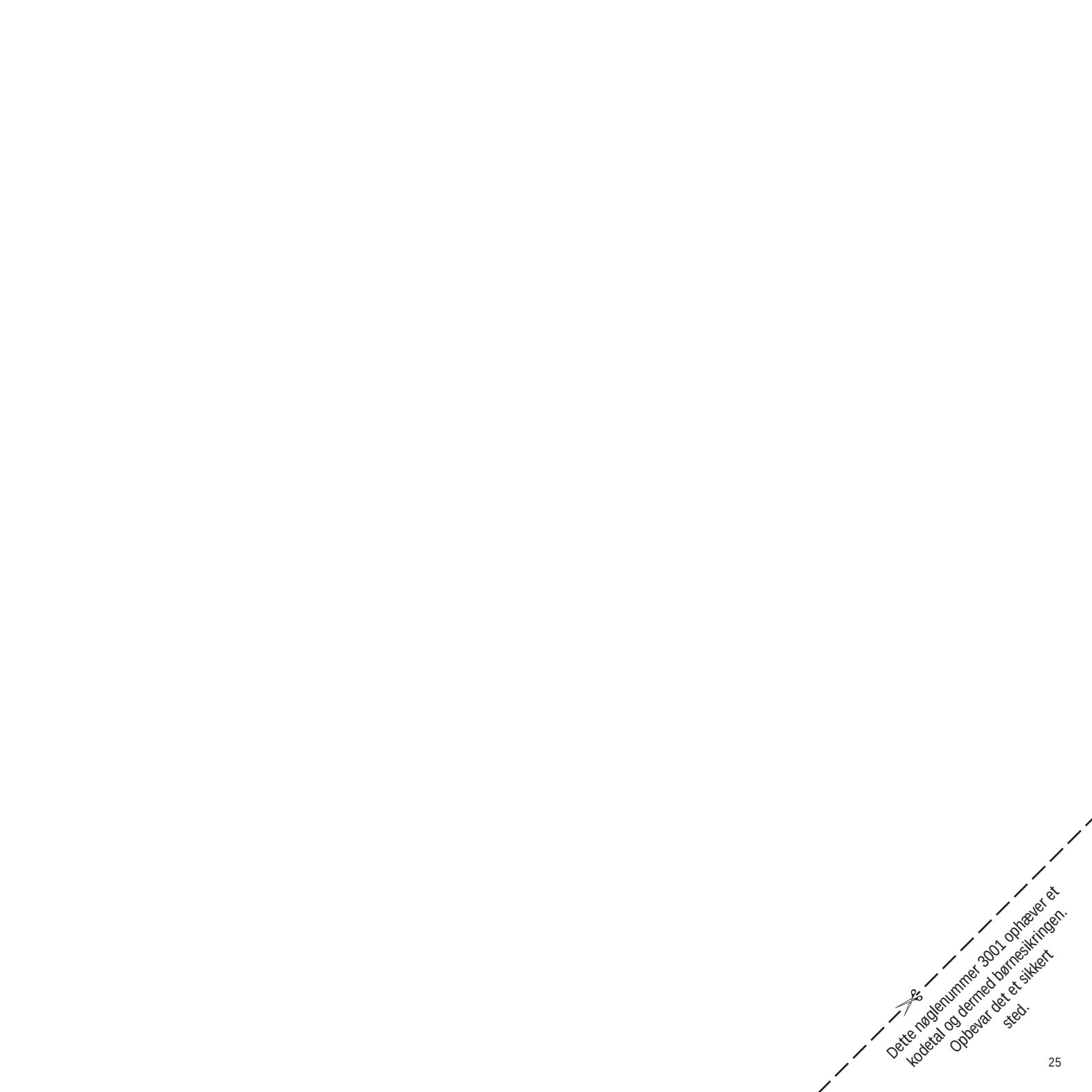
Tjekkiske Republik
TIPA Spol. sr.o.
Dolí námestí 9
CZ–74601 Opava
Tel. 0653–62 44 04
Fax 0653–62 31 47

Tyrkiet
ENKAY ELEKTRONYK SERVYS MÜDÜRLÜDÜ
Ambarlar Cad: No.: 3/C
Zeytynburnu/ Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

Tyskland
Loewe Opta GmbH
Kundendienst Zentrale
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 09261–990
Fax 09261–95411

Ungarn
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637/121
Fax 023–415 182

Printed in Germany
1/02.02/1,0
Forbehold for ændringer


Dette nøglenummer 3001 ophæver et kodetal og dermed børnesikringen. Opbevar det et sikkert sted.